****

**NROOG FRESNO**

**TSAB CAI TXIAV KEV PAB CUAM DEJ SIV NTAWM COV NEEG UAS TSIS THEM NQI**

1. Hom phiaj

Lub Nroog Fresno (Nroog) lav paub txog txhua Cov Neeg California muaj cai tau txais kev nyab xeeb, mus siv tau thiab muaj tus nqi dej uas them taus raws li hais tseg los ntawm California Tsab Cai Hais Txog Dej nqe 106.3. Thaum pom tias ib tus neeg nyob hauv muaj qhov ua tsis raug cai, lub Nroog yuav siv Tsab Cai Txiav Kev Pab Cuam Dej Siv Ntawm Cov Neeg Uas Tsis Them Nqi (Tsab Cai) raws li tau tso cai thiab coj thooj raws li Tsab Cai Hauv Tuam Ceeb Nroog Fresno (Fresno Municipal Code, FMC).

Lub hom phiaj ntawm tsab cai yog los teeb cov lus qhia rau kev txiav kev pab cuam dej siv ntawm tus neeg uas tsis them nqi ntawm tus as khauj ua txhaum cai, suav nrog txoj hauv kev cov tswv tus as khauj thiab/los sis cov neeg siv tau txais kev ceeb toom qhia txog tsab cai no, txoj hauv kev uas lawv tau txais qhov kev them nqi uas npaj tseg los sis lwm cov sij hawm them nqi, txoj hauv kev lawv yuav cam tau los sis thov kom rov qab txiav txim dua cov kev sau nqi dej, thiab txoj hauv kev uas yuav rov muab kev pab cuam li qub tom qab tau txiav kev pab cuam vim tsis them nqi.

Tsab Cai no muaj los txhawm rau kom ua raws li Senate Bill No. 998 (SB 998), Tsab Cai Pov Thiav Kev Txiav Dej (Water Shutoff Protection Act). SB 998 (California Tsab Cai Hais Txog Kev Nyab Xeeb thiab Kev Noj Qab Haus Huv (Health & Safety Code) nqe 116900 et. seq.) tau txais kev tso cai siv nyob rau Lub Cuaj Hlis Ntuj Tim 28, 2018, thiab muaj kev pib siv tau nyob rau Lub Ob Hlis Ntuj Tim 1, 2020. Tsab Cai Pov Thaiv Kev Txiav Dej (Water Shutoff Protection Act) tau teeb tseg cov cai kev txiav kev pab cuam dej siv ntawm tus neeg uas tsis them nqi ntawm tus as khauj ua txhaum cai.

1. Ciam siv

Tsab Cai no tsuas siv tau rau kev pab cuam dej siv ntawm chaw nyob uas tsis them nqi xwb. Txhua cov cai thiab cov txheej txheem uas muaj tseem siv tau rau cov as khauj kev pab cuam dej siv fab kev lag luam thiab lag luam tsim khoom txuas mus ntxiv. "Kev pab cuam ntawm chaw nyob" txhais tau tias yog qhov kev pab cuam dej rau qhov kev txuas dej rau ntawm chaw nyob uas suav nrog cov chaw nyob ua ib yim neeg, cov chaw nyob ntau yim neeg, cov tsev uas txav tau mus los, uas suav nrog tab sis tsis muaj ciam txwv rau cov tsev uas txav tau mus los nyob rau hauv cov chaw tsev txav tau mus los, los sis cov tsev neeg ua liaj teb. Tuaj yeem thov tau kev pab ntxiv hais txog kev them nqi dej thiab lwm yam uas teeb tseg nyob rau hauv Tsab Cai no txhawm rau zaum kev txiav kev pab cuam los ntawm kev hu rau Feem Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Sau Nqi thiab Kev Txheeb Sau Nqi Dej (Utilities Billing and Collection Division) ntawm tus xov tooj (559) 621-6888.

1. Cov Cai Raws Li Ncua Dav
   1. Txhua tus tub lag luam uas nyob rau hauv lub Nroog yuav them tus nqi kev pab cuam dej siv ib hli ib zaug raws li tau teeb tseg los ntawm Tus Tswj (FMC Nqe 6-104(d)). Cov nqi yuav xam tias tsis them nyob rau hnub ua hauj lwm tom qab hnub tim txog sij hawm them uas sau tseg nyob rau hauv daim ntawv sau nqi dej (FMC Nqe 6-104(c)).
   2. Lub Nroog yuav txuas lus rau tus tswj xyuas dej thiab muab kev ceeb toom kom txiav kev pab cuam dej siv raws li tau tseeb tseg nyob rau hauv Tsab Cai no.
   3. Lub Nroog yuav txiav kev pab cuam dej siv rau cov nqi uas tsis them mus ntev tshaj li 60 hnub. Nyob rau lub sij hawm uas txiav kev pab cuam ntawd, lub Nroog yuav muab ib daim ntawv ceeb toom uas sau muaj cov ntaub ntawv hais txog txoj hauv kev uas yuav rov muab kev pab cuam dej siv dua.
   4. Tej zaum cov tub lag luam uas raug txiav kev pab cuam dej siv lawm yuav tuaj yeem txuas lus tau rau lub Nroog los ntawm xov tooj los sis mus cuag tim ntsej tim muag hais txog ntawm kev rov muab kev pab cuam dua. Kev rov muab kev pab cuam dua yuav tsum tau them tus nqi kev pab cuam uas tau teeb tseg nyob rau hauv lub Kem Ntawv Teev Nqi (Master Fee Schedule) (FMC Nqe 6-106(c)). Tej zaum lub Nroog kuj yuav tau sau ntawv mus thov kom tus tswv dej rov muab kev pab cuam dua. Cov kev them nyiaj tej zaum yuav tau them ua nyiaj ntsuab, cov peev nyiaj uas tau txais kev lees txais, kev xa hauv es lev taus niv los sis npav khes div haus oos lais, raws li kev txiav txim ntawm Feem Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Sau Nqi thiab Kev Txheeb Sau Nqi Dej.
2. Cov Kev Ceeb Toom rau Cov Tub Lag Luam

Lub Nroog yuav txuas lus rau tus tub lag luam uas tau muaj npe nyob rau hauv tus as kev ua txaum cai los ntawm xov tooj los sis sau ntawv ceeb toom uas tsis tsawg tshaj 7 hnub ua hauj lwm ua ntej txiav kev pab cuam dej siv ntawm tsev rau cov kev tsis them nqi.

* 1. Cov Kev Ceeb Toom rau Cov Tub Lag Luam Los Ntawm Xov Tooj.

Yog tias lub Nroog xaiv txuas lus rau tus tub lag luam los ntawm xov tooj, lub Nroog yuav muab ib daim ntawv theej tawm ntawm Tsab Cai no mus rau tus tub lag luam. Lub Nroog kuj yuav muab cov hauv kev xaiv sib sab laj txhawm rau zam kev txiav kev pab cuam dej siv ntawm tsev vim tsis them nqi, uas suav nrog, tab sis tsis muaj ciam txwv rau, lwm cov sij hawm them nqi, cov kev them nyiaj uas raug ncua, cov kev them nyiaj qib qis, cov txheej txheem kev thov txiav tawm qhov nyiaj tshuav uas tsis tau them, thiab kev xa ntawv thov tshab xyuas ntawv sau nqi thiab kev thov kom rov qab txiav txim dua.

* 1. Cov Kev Ceeb Toom rau Cov Tub Lag Luam Los Ntawm Kev Sau Ua Ntaub Ua Ntawv.

Yog tias lub Nroog xaiv txuas lus rau tus tub lag luam los ntawm kev sau ntawv ceeb toom, lub Nroog yuav xa ib daim ntawv ceeb toom txog ntawm tus as khauj ua txhaum cai thiab kev txiav kev pab cuam uas tshwm sim rau tus tub lag luam ntawm qhov chaw nyob uas tau muab qhov kev pab cuam ntawm chaw nyob.

Yog tias tus tub lag luam qhov chaw nyob tsis yog qhov chaw nyob ntawm lub tsev uas tau muab kev pab cuam ntawm chaw nyob, daim ntawv ceeb toom kuj yuav raug xa mus rau qhov chaw nyob ntawm lub tsev uas tau muab kev pab cuam ntawm chaw nyob, uas xa mus rau "Cov Neeg Nyob Rau Hauv Lub Tsev Ntawd."

Daim ntawv ceeb toom yuav muaj cov raws li hauv qab no:

1. Lub npe thiab chaw nyob ntawm tus tub lag luam uas tus as khauj tsis raug cai.
2. Qhov nyiaj tsis them.
3. Hnub tim uas yuav tsum tau them los sis npaj them txhawm rau zam kev txiav kev pab cuam.
4. Txheej txheem uas tej zaum tus tub lag luam yuav xa ntawv thov txhawm rau pib tshab xyuas daim ntawv sau nyiaj thiab kev thov kom rov qab txiav txim dua los sis thov qhov kev tshawb xyuas uas cuam tshuam rau qhov kev pab cuam los sis cov nqi.
5. Txheej txheem uas tej zaum tus tub lag luam yuav thov ncua, txo cov kev them nyiaj, los sis lwm cov sij hawm them nqi, uas suav nrog kev txiav tawm cov nqi uas tsis tau them.
6. Txheej txheem uas tej zaum tus tub lag luam yuav thov txuas sij hawm rau kev them cov nqi uas tsis tau them.
   1. Lwm Yam Kev Ceeb Toom Ntiag Tug thiab Kev Tshaj Tawm Rau ntawm Qhov Chaw Nyob Uas Muab Kev Pab Cuam

Yog tias lub Nroog tsis tuaj yeem txuas lus tau rau tus tub lag luam los sis ib neeg laus uas nyob rau ntawm qhov chaw nyob los ntawm xov tooj, thiab daim ntawv ceeb toom raug xa rov qab los ntawm kev xa ntawv vim tsis tuaj yeem xa tau, lub Nroog yuav ua zoo tuaj saib lub chaw nyob thiab tawm ntawm lub chaw nyob yam uas muaj kev ncaj ncees, los sis npaj tej qhov chaw kom saib pom tseeb txhawm rau nruab daim ntawv ceeb toom txog kev txiav muab kev pab cuam ntawm tsev vim kev tsis them nyiaj thiab Tsab Cai no.

1. Kev Pab Cuam rau Cov Neeg Xauj los sis Cov Neeg Nyob Ntawm Lub Chaw Nyob

Nqe no siv tau yog tias muaj qhov kev sib raug zoo ntawm tus tswv tsev-tus neeg xauj ncua ntawm cov neeg nyob rau ntawm lub chaw nyob thiab tus tswv, tus saib xyuas, los sis tus neeg khiav hauj lwm ntawm lub chaw nyob.

* 1. Ntawv Ceeb Toom rau Cov Neeg Xauj

Raws li Tsab Cai Hais Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Nyab Xeeb (Health & Safety Code) nqe 116916:

1. Yog tias lub Nroog muab kev pab cuam ntawm chaw nyob uas ntsuas raws li cov neeg rau cov neeg ntawm lub chaw nyob uas cais nyob ua tib yim, lub chaw nyob uas muaj ntau chav, thaj chaw cov tsev uas txav mus los tau, los sis lub chaw nyob ruaj khov nyob rau hauv lub chaw neeg nyob ua hauj lwm, thiab tus tswv, tus saib xyuas, los sis tus neeg khiav hauj lwm ntawm chaw nyob, tsev, los sis chaw ncig yog tus tub lag luam ntawm cov ntaub ntawv sau tseg, lub Nroog yuav ua zoo sau ntawv ceeb toom rau cov neeg nyob ntawm lub chaw nyob, thaum tus as khauj muaj qhov nyiaj tsis tau them thiab tias yuav raug txiav kev pab cuam yam tsawg kawg 10 hnub ua ntej txiav.
2. Nyob rau xwm txheej ntawm lub chaw nyob uas cais nyob ua tib yim, tej zaum lub Nroog yuav ua tej yam twg raws li cov hauv qab no:
   1. Muab kev ceeb toom txiav kev pab cuam yam tsawg kawg 7 hnub ua ntej txiav.
   2. Txhawm rau kom tau txais kev zam rau qhov nyiaj uas txog sij hawm them nyob rau hauv tus as khauj ua txaum cai, kom tus neeg uas nyob ntawm lub chaw nyob uas dhau los ua tus tub lag luam los txheeb xyuas seb tus tub lag luam ntawm tus as khauj ua txhaum cai puas yog los sis puas tau yog tus tswv tsev, tus saib xyuas, los sis tus sawv cev ntawm lub chaw nyob los dua lawm.

Kev txheeb xyuas tej zaum yuav suav nrog, tab sis muaj ciam txwv rau, daim ntawv cog lus xauj los sis daim ntawv kev pom zoo xauj, cov ntawv tau txais nyiaj nqi xauj, nom tswv tej ntaub ntawv uas qhia tias tus neeg nyob ntawm lub tsev tab tom xauj lub tsev, los sis tej ntaub ntawv uas nthuav tawm raws li Nqe 1962 ntawm Tsab Cai Hais Txog Pej Xeem (Civil Code).

1. Daim ntawv ceeb toom yuav tsum ceeb toom qhia rau cov neeg nyob rau ntawm lub chaw nyob paub tias lawv muaj cai dhau los ua cov tub lag luam, uas yuav raug sau nqi kev pab cuam, yam uas tsis tas them qhov nyiaj txog sij hawm them nyob rau hauv tus as khauj ua txhaum cai.
   1. Lub Nroog tsis tas yuav muab kev pab cuam rau cov neeg xauj/cov neeg nyob ntawm lub chaw nyob tshwj tsis yog txhua tus neeg xauj/txhua tus neeg nyob ntawm lub chaw nyob pom zoo rau cov cai thiab cov yam ntxwv muab kev pab cuam thiab coj raug raws li lub Nroog cov cai teeb tseg thiab cov kev cai.
   2. Txawm li cas los, yog tias (i) ib leeg los sis tshaj ntawd ntawm cov neeg xauj/cov neeg nyob tawm lub chaw nyob lav them cov nqi uas yuav muaj rau yav tom ntej rau tus as khauj raws li kev txaus siab ntawm lub Nroog, los sis (ii) muaj txoj hauv kev uas xaiv tso tseg muab kev pab cuam rau cov neeg xauj/cov neeg nyob ntawm lub chaw nyob ntawd tus uas tsis coj raug raws li lub Nroog cov cai teeb tseg, ces tej zaum lub Nroog tsuas muab cov kev pab cuam rau cov xauj/cov neeg nyob rau ntawm lub chaw nyob ntawd tus uas coj raug raws li cov cai teeb tseg lawm xwb.
   3. Kev nyob rau ntawm lub vaj tsev thiab muaj pov thawj kev them nqi xauj tam sim, los sis lwm yam nqi uas lub Nroog lees txais tau, ntev li ib xyoo ua ntej thov rau kev pab cuam dej siv, yog tsuas tsim tau kev tau txais kev pab cuam raws li FMC Nqe 6-105 xwb.
   4. Yog tias tus neeg xauj/tus neeg nyob ntawm lub chaw nyob dhau los ua tus tub lag luam ntawm lub Nroog thiab tus neeg xauj/tus neeg nyob ntawm lub chaw nyob tus nqi xauj (los sis lwm cov kev them nyiaj raws ncua sij hawm) suav nrog cov nqi kev pab cuam dej siv ntawm chaw nyob thiab cov nqi ntawd tsis raug hais tseg kom muab cais tawm, tej zaum tus neeg xauj/tus neeg nyob ntawm lub chaw nyob yuav tuaj yeem txo tau los ntawm tus nqi xauj tom ntej (los sis raws ncua sij hawm kev them nyiaj) uas yog txhua cov nqi uas muaj zoo laj thawj uas them rau lub Nroog ncua lub sij hawm kev them nyiaj ua ntej.
2. Kev Pab Tub Lag Luam thiab Cov Hauv Kev Xaiv Zam Kev Txiav Kev Pab Cuam Dej Siv Ntawm Chaw Nyob Vim Kev Tsis Them Nyiaj

Cov tub lag luam uas tau txais daim ntawv ceeb toom txog kev txiav cov kev pab cuam ntawm chaw nyob

vim kev tsis them nyiaj yuav tau muab cov ntaub ntawv txog ntawm lawv tus as khauj ua txaum cai thiab yuav tau txais kev ceeb toom qhia paub txog cov hauv kev xaiv uas muaj txhawm rau zam kev txiav kev pab cuam. Cov hauv kev xaiv uas muaj yog tau hais tseg rau hauv qab:

* 1. Them Daim Ntawv Sau Nqi Uas Tsis Tau Them. Cov tub lag luam tuaj yeem them tau cov nqi uas tsis tau them nyob rau hauv lawv tus as khauj kev pab cuam ntawm chaw nyob los ntawm ib txoj hauv kev twg raws li hauv qab no:
     1. Them Hauv Oos Lais. Tej zaum cov tub lag luam tuaj yeem them tau nqi hauv oos lais los ntawm daim npav khes div los sis ACH los ntawm kev nkag mus rau hauv lawv tus as khauj hauv oos lais ntawm https://www.fresno.gov/utilitybill. Cov tub lag luam yuav tsum rau npe thiab tsim ntaub ntawv qhia keeb kwm ntawm tus kheej hauv oos lais txhawm rau kom them tau nqi hauv oos lais. Tej zaum kev them nyiaj hauv oos lais yuav tau them los ntawm eCheck/ACH, npav khes div, los sis npav des npiv. Txhua cov kev them nyiaj khes div/des npiv yuav tsum tau them tus nqi kev pab cuam li 2.3% thiab txhua cov kev them nyiaj eCheck/ACH yuav tsum tau them tus nqi kev lis hauj lwm li $0.89 – tag nrho ob tus nqi no yuav tsis yog them rau lub Nroog, tab sis lub Nroog lub chaw sawv cev kev lis hauj lwm kev them nyiaj hauv es lev tau niv tau ua tus los sau.
     2. Them los ntawm Kev Xa Ntawv Hauv Teb Chaws Mes Kas Tej zaum cov tub lag luam tuaj yeem xa tau feem hauv qab ntawm lawv daim ntawv sau nyiaj nrog rau daim tshev, los sis cov peev nyiaj uas tau txais kev lees txais uas them rau:

**City of Fresno  
Utilities Billing and Collection Division  
P.O. Box 2069  
Fresno, CA 93718-2069**

* + 1. Them Tim Ntsej Tim Muag Tej zaum cov tub lag luam yuav tuaj yeem them tau nqi tim tsej tim muag los ntawm kev them ua nyiaj ntshuab, tshev, cov peev nyiaj uas tau txais kev lees txais thiab npav khes div los sis npav des npiv nyob ntawm Feem Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Sau Nqi thiab Kev Txheeb Sau Nqi Dej, hnub Monday - Friday thaum 8 teev sawv ntxov-5 teev tsaus ntuj, uas nyob ntawm:

Fresno City Hall  
Utilities Billing and Collection Division  
2600 Fresno Street,  
First Floor, Suite 1096  
Fresno, CA 93721

* + 1. Them Los Ntawm Xov Tooj. Tej zaum cov tub lag luam tuaj yeem them tau uas siv lawv daim npav khes div los ntawm kev hu rau (559) 621-6888.
  1. Koom Nrog Lwm Cov Sij Hawm Them Nqi. Tej zaum cov tub lag luam uas tsis tuaj yeem them tau qhov nyiaj tsis tau them nyob rau hauv lawv cov ntawv sau nqi yuav tuaj yeem koom tau nrog lwm cov sij hawm kev them nqi txhawm rau zam kev txiav kev pab cuam dej siv ntawm chaw nyob vim tsis them nyiaj.

Tej zaum cov tub lag luam uas tsis tuaj yeem them tau qhov nyiaj tsis tau them nyob rau hauv lawv daim ntawv sau nqi yuav tuaj yeem txuas lus tau rau Feem Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Sau Nqi thiab Kev Txheeb Sau Nqi Dej Lub Chaw Pab Cuam Txuas Lus Rau Tub Lag Luam ntawm tus xov tooj (559) 621-6888 los sis mus ntsib kiag Feem Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Sau Nqi thiab Kev Txeeb Sau Nqi Dej tim ntsej tim muag, txhawm rau nrog tus sawv cev muab kev pab cuam rau tub lag luam tham, txhawm rau sib sab laj txog txoj hauv kev xaiv no thiab sau npe rau lwm cov sij hawm kev them nqi txhawm rau zam kev txiav lawv li kev pab cuam ntawm chaw nyob.

* 1. Pib Qhov Kev Tsis Txaus Siab los sis Tshab Xyuas Daim Ntawv Sau Nqi.

Raws li FMC Nqe 6-104, tej zaum tus tub lag luam yuav pib tau qhov kev tsis txaus siab los sis thov kom Tus Tswj los tshawb xyuas cov nqi nyob rau hauv lawv daim ntawv sau nyiaj uas ua daim ntawv, qhia lub laj thawj tias vim li cas thiaj ntseeg tias cov nqi tsis raug lawm. Tus Tswj yuav ntaus nqi qhov tseeb tiag ntawm qhov xwm txheej thiab tso cai hloov kho cov nqi raws li tsim nyog txhawm rau kom muaj kev hais sib haum uas muaj vaj huam sib luag.

Raws li Tsab Cai Hais Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Nyab Xeeb (Health & Safety Code) nqe 116908(b), yog tias ib tug neeg laus nyob ntawm lub chaw nyob muaj cov kev thov kom rov qab txiav txim dua rau daim ntawv sau nqi dej, lub Nroog yuav tsis txiav kev pab cuam ntawm chaw nyob thaum uas tseem tos qhov kev thov kom rov qab txiav txim dua.

* 1. Kev Sib Txuas Lus.

Xav kom cov tub lag luam txuas lus rau Feem Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Sau Nqi thiab Kev Txheeb Sau Nqi Dej rau cov kev qhia meej tseeb ntxiv hais txog Tsab Cai no los sis txhawm rau sib sab laj txog cov hauv kev xaiv zam kev txiav kev pab cuam dej siv ntawm chaw nyob vim tsis them nyiaj.

Feem Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Sau Nqi thiab Kev Txheeb Sau Nqi Dej cov ntaub ntawv sib txuas lus yog muaj raws li hauv qab no:

Los Ntawm Xov Tooj: (559) 621-6888, Hnub Monday through Hnub Friday, 8 teev sawv ntxov – 3:45 teev tsaus ntuj, tsis suav nrog lub Nroog cov hnub so.

Mus Ntsib Tim Ntsej Tim Muag: Tej zaum cov tub lag luam kuj tuaj yeem mus tsib tau

Fresno City Hall

Utilities Billing and Collection Division

2600 Carolina Street

First Floor, Suite 1096

Fresno, CA 93721

Hnub Monday txog Hnub Friday, thaum 8 teev sawv ntxov – 5 teev tsaus ntuj, tsis suav nrog lub Nroog cov hnub so.

1. Cov Xwm Txheej Uas Tau Txwv Kev Txiav Kev Pab Cuam

Lub Nroog yuav tsis txiav kev pab cuam dej siv ntawm chaw nyob thaum uas coj tau raws li txhua cov yam ntxwv hauv qab no (tau teev nyob rau hauv 7(A) txog 7(C)):

1. Cov Yam Ntxws Fab Kev Kho Mob: Tus tub lag luam los sis tus neeg xauj ntawm tus tub lag luam xa pov thawj ntawm tus kws pab kho mob xub thawj, raws li tau hais tseg nyob rau hauv Tsab Cai Hais Txog Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab Koom Haum (Welfare and Institutions Code) nqe 14088(b)(1)(A), tias kev txiav kev pab cuam dej siv yuav (i) muaj kev phom sij rau txoj sia, los sis (ii) tsim muaj kev tsim txom loj rau kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb ntawm tus neeg nyob rau hauv qhov chaw uas tau muab kev pab cuam ntawm chaw nyob;
2. Tu Ncua Fab Nyiaj Txiag: Pom tias tus tub lag luam nws tsis muaj nyiaj los them kev pab cuam dej siv ntawm chaw nyob-nyob rau hauv lub Nroog li kev sau nqi ib zaug rau zaug raws li ib txwm. Xam tias tus tub lag luam tsis muaj nyiaj los them kev pab cuam dej siv ntawm chaw nyob-nyob rau hauv lub Nroog li kev sau nqi ib zaug rau zaug raws li ib txwm yog tias:
   1. Tej tug neeg twg ntawm tus tub lag luam tsev neeg yog tus uas tam sim no tau txais cov ntxiaj ntsig txuas mus no: CalWORKS, CalFresh, kev pab raws li ncua dav, Medi-Cal, Khoos Kas Nyiaj Khwv Tau Los Pab Txhawb Ntxiv Rau Kev Ruaj Ntseg/Kev Them Nyiaj Pab Txhawb Ntxiv Ntawm Xeev (Supplemental Security Income/State Supplementary Payment Program) los sis California Lub Khoos Kas Muab Khoom Noj Pab Txhawb Ntxiv Tshwj Xeeb Rau Cov Poj Niam, Cov Me Nyuam Mos thiab Cov Me Nyuam Yaus (California Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children); los sis
   2. Tus tub lag luam sau ntawv tshaj tawm rau hauv lub Nroog daim foos uas tau muab, tias tsev neeg li nyiaj khwv tau los ntawm ib lub xyoo tsawg tshaj 200% ntawm tsoom fwv qib kev txom nyim; thiab
3. Lwm Cov Kev Npaj Them Nyiaj: Tus tub lag luam txaus siab ua kev cog lus txiav nyiaj, lwm cov sib hawm them nyiaj, los sis phiaj xwm kev them nyiaj uas raug ncua los sis raug txo, raws li Nqe 6 ntawm Tsab Cai no, hais txog ntawm txhua cov nqi uas tsis tau them.

Cov tub lag luam uas ntseeg tias lawv ua tau raws li txhua cov yam ntxwv uas tau teev tseg saum toj tsim nyog txuas lus rau Feem Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Sau Nqi thiab Kev Txheeb Sau Nqi Dej los ntawm xov tooj los sis tim ntsej tim muag. Cov ntaub ntawv sib txuas lus tau sau tseg nyob rau hauv Nqe 6(D) ntawm Tsab Cai no lawm.

1. Cov Hauv Kev Xaiv Them Nyiaj Rov Qab rau Cov As Khauj Uas Muaj Kev Tsim Nyog.
2. Yog tias ua tau raws li txhua cov yam ntxwv uas nyob rau hauv Nqe 7(A) txog 7(C) saum toj, lub Nroog yuav muab ib los sis tshaj ib ntawm cov hauv kev xaiv txuas mus no rau tus tub lag luam:
   1. Kev txiav tawm qhov nyiaj tshuav uas tsis tau them.
   2. Kev koom nrog lwm cov sij hawm them nqi.
   3. Kev txo ib feem los sis tag nrho qhov nyiaj tshuav uas tsis tau them yam uas tsis muaj kev sau nqi ntxiv rau lwm tus neeg them nqi.
   4. Kev ncua kev them nyiaj ib ncua sij hawm.
3. Tej zaum lub nroog yuav xaiv txoj hauv kev xaiv them nyiaj uas tus tub lag luam yuav ua, thiab teeb cov kev ntsuas txoj hauv kev them nyiaj ntawd. Txoj hauv kev xaiv them nyiaj uas tau muab los ntawm lub Nroog tsim nyog tsim ua rau muaj kev them rov qab tej cov nyiaj twg uas tseem tshuav tsis tau them uas tsis pub dhau 12 lub hli. Tej zaum lub Nroog yuav muab sij hawm rau kev them nyiaj rov qab ntev zog tuaj yog tias pom tias tsim nyog muaj ncua sij hawm uas ntev zog txhawm rau zam kev txom nyem tshaj li txais tau rau tus tub lag luam uas saib raws li cov xwm txheej ntawm txhua tej tus neeg.
4. Kev Txiav Kev Pab Cuam Vim Tsis Ua Raws Li Cov Cai Kev Them Nyiaj Rov Qab.

Thaum uas lub Nroog thiab tus tub lag luam muaj tus as khauj uas muaj kev tsim nyog pom zoo txoj hauv kev xaiv them nyiaj, yog tias tus tub lag luam uas tsis tau raws li qhov kev cog lus txiav nyiaj tawm, lwm cov sij hawm them nyiaj, los sis qhov kev ncua los sis kev txo nyob rau hauv lub phiaj xwm them nyiaj rau cov nqi uas tsis tau them li 60 hnub los sis tshaj tawd, los sis thaum ua kev cog lus kev txiav nyiaj tawm, lwm lub sij hawm them nyiaj, los sis qhov kev ncua los sis kev txo nyob rau hauv lub phiaj xwm them nyiaj rau cov nqi uas tsis tau them es tus tub lag luam tsis them nws qhov nqi kev pab cuam ntawm chaw nyob tam sim no mus tev li rau caum (60) hnub los sis tshaj ntawd, tej zaum lub Nroog yuav txiav kev pab cuam dej siv uas tsis ntev tshaj 5 hnub ua hauj lwm tom qab tshaj tawm daim ntawv ceeb toom kawg txog kev txhob txwm txiav kev pab cuam rau ntawm qhov chaw saib pom zoo thiab pom tseeb ntawm lub chaw nyob.

Daim ntawv ceeb toom uas hais los ntawd tso cai rau tus tub lag luam txhawm rau tshawb xyuas los sis tshab xyuas ntxiv los ntawm lub Nroog hais txog qhov nyiaj tshuav ua nuj nqi uas tsis tau them, ntev li ntev tau uas tus tub lag luam ua tau raws li cov cai teeb tseg nyob rau hauv Nqe 7(A) txog 7(C).

1. Lwm Cov Hauv Kev Daws

Dhau li ntawm kev txiav kev pab cuam dej siv, tej zaum lub Nroog yuav siv tej txoj hauv kev daws twg uas muaj nyob rau hauv kev cai lij choj los sis kom ncaj nruab nrab rau kev tsis them cov nqi kev pab cuam dej siv, uas suav nrog, tab sis tsis muaj ciam txwv rau: kev tuav tswj qhov nyiaj uas tsis tau them los ntawm kev sau ntawv muaj cai tuav qhov nyiaj ntawm lwm tus, kev sau ntawv thov nyiaj rov qab los sis kev nqis tes raws cai, los sis kev hais qhov nyiaj uas tsis tau them mus rau cov kev txheeb sau. Nyob rau xwm txheej uas muaj kev txiav txim ua kev nqis tes raws cai lij choj uas raws li lub Nroog nyiam, lub Nroog muaj cai los them txhua cov nqi thiab tej kev siv nyiaj, uas suav nrog cov nqi kws lij choj thiab tej nyiaj paj tshaj uas muaj.

1. Kev Txiav Kev Pab Cuam Dej Siv rau Tub Lag Luam Nyob Rau Lwm Cov Kev Yuam Cai.

Lub Nroog muaj txoj cai txiav kev pab cuam ntawm chaw nyob rau tej cov kev yuam lub Nroog cov kab ke, cov kev cai, los sis cov cai dhau ntawm kev tsis them nqi.

1. Kev Rov Muab Kev Pab Cuam Dej Siv Ntawm Chaw Nyob
   1. Thaum tau txiav kev pab cuam ntawm chaw nyob vim tsis them nqi lawm, lub Nroog yuav muab cov ntaub ntawv txog txoj hauv kev yuav rov muab qhov kev pab cuam ntawd dua. Yuav tsis rov muab dua qhov kev pab cuam mus kom txog thaum tau them txhua cov kev sau nqi thiab cov nqi uas yuav tsum tau them txhawm rau rov tsim kev pab cuam dua.
   2. Cov tub lag luam ntawm lub chaw nyob uas muaj kev khwv tau nyiaj ib xyoo tsawg tshaj 200 feem pua ntawm tsoom fwv txoj kab kev txom nyem, yuav muaj cai tau txais ob qho kev txo nqi raws li hauv qab no yam uas nws muaj nws:
      1. Cov Nqi Kev Rov Muab Kev Pab Cuam Dua: Yog tias tau txiav qhov kev pab cuam thiab tau rov qab muab dua, tus tub lag luam yuav tau them tus nqi kev rov muab kev pab cuam dua li $50 yog tias qhov kev rov muab kev pab cuam dua tshwm sim nyob rau ncua sij hawm cov xuab moos ua hauj lwm li ib txwm, thiab $150 yog tias qhov kev rov muab kev pab cuam dua tshwm sim nyob rau ncua sij hawm cov xuab moos uas tsis yog xuab moos ua hauj lwm. Txawm li cas los, cov nqi no yuav tsis tshaj li cov nqi kev rov muab kev pab cuam dua uas tseeb tiag yog tias tus nqi ntawd tsawg tshaj li kev cai lij choj teeb tseg. Cov nqi kev rov muab kev pab cuam dua yog tau sau tseg nyob rau hauv lub Kem Ntawv Teev Nqi.
         1. Cov nqi kev rov muab kev pab cuam dua yuav tsum tau hloov kho ib xyoo ib zaug rau cov kev hloov pauv nyob rau hauv Daim Ntawv Teev Nqi Tub Lag Luam (Consumer Price Index) uas pib txij li Lub Ib Hlis Ntuj Tim 1, 2021.
      2. Kev Zam Qhov Nyiaj Paj Tshaj: Lub nroog yuav zam cov kev sau qhov nyiaj paj tshaj nyob rau hauv cov ntawv sau nqi uas tsis tau them ib zaug nyob rau txhua 12 lub hli.
   3. Lub Nroog yuav xam tias tus tub lag luam ntawm lub chaw nyob tsev neeg muaj kev khwv tau nyiaj tsawg tshaj 200 feem pua ntawm tsoom txoj kab kev txom nyem yog tias tej tug neeg twg ntawm tsev neeg ntawd yog tus uas tam sim no tau txais cov ntxiaj ntsig txuas mus no: CalWORKs, CalFresh, kev pab raws li ncua dav, Medi-Cal, Khoos Kas Nyiaj Khwv Tau Los Pab Txhawb Ntxiv Rau Kev Ruaj Ntseg/Kev Them Nyiaj Pab Txhawb Ntxiv Ntawm Xeev (Supplemental Security Income/State Supplementary Payment Program) los sis California Lub Khoos Kas Muab Khoom Noj Pab Txhawb Ntxiv Tshwj Xeeb Rau Cov Poj Niam, Cov Me Nyuam Mos, thiab Cov Me Nyuam Yaus (California Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children), los sis tus tub lag luam tau tshaj tawm nyob rau hauv daim foos uas lub Nroog tau muab tias ib xyoo tsev neeg khwv tau nyiaj tsawg tshaj li 200 feem pua ntawm tsoom fwv qib kev txom nyem.
   4. Cov nqi kev rov muab kev pab cuam dua yog tau sau tseg nyob rau hauv lub Kem Ntawv Teev Nqi.
2. Kev Tshaj Tawm Kev Txiav Ib Xyoo Ib Zaug

Raws li Tsab Cai Hais Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Nyab Xeeb (Health & Safety Code) nqe 116918, lub Nroog yuav tshaj tawm cov kev txiav kev pab cuam ntawm chaw nyob ib xyoo ib zaug vim tsis tuaj yeem them tau nqi rau ntawm lub Nroog lub vev xaib (www.fresno.gov) thiab tshaj tawm rau Pab Pawg Thawj Coj Tswj Chaw Ua Dej Ntawm Xeev (State Water Resources Control Board).

1. Cov Kev Txhais Lus

Raws li Tsab Cai Hais Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Nyab Xeeb (Health & Safety Code) nqe 116906 thiab 116922, Tsab Cai no thiab txhua cov ntawv sau ceeb toom uas tau teeb tseg los ntawm Tsab Cai Pov Thiav Kev Txiav Dej (Water Shutoff Protection Act) ((Tsab Cai Hais Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Nyab Xeeb (Health & Safety Code) nqe 116900 et. seq.) yuav raug muab txhais ua cov lus raws li hauv qab no:

Lus Askiv

Lus Xab Pes Niv

Lus Suav

Lus Tas Kas Loos (Tagalog)

Lus Nyab Laj

Lus Kaus Lim

Lus Hmoob

Lus Pas Caj

Tsab Cai no muaj, ua cov lus raws li tau hais tseg saum toj, saib tau ntawm Feem Hauj Lwm Ntsig Txog Kev Sau Nqi thiab Kev Txeeb Sau Nqi Dej lub vev xaib, thiab saib tau tim ntsej tim muag ntawm Fresno Lub Nroog Hall uas tau nyob ntawm 2600 Fresno Street, First Floor, Suite 1096 Fresno, CA 93721.